Porównanie tłumaczeń Rodzaju 36:29

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | To są naczelnicy Chorytów: naczelnik Lotan, naczelnik Szobal, naczelnik Sibon, naczelnik Ana, |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Naczelnikami Chorytów byli zatem: Lotan, Szobal, Sibon, Ana, |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | To są książęta Chorytów: książę Lotan, książę Szobal, książę Sibeon, książę Ana. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Teć są książęta Chorejskie: książę Lotan, książę Sobal, książę Sebeon, książę Ana, |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Te książęta Horrejczyków: książę Lotan, książę Sobal, książę Sebeon, książę Ana, |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Oto naczelnicy szczepów, Choryci: Lotan, Szobal, Sibeon, Ana, |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | A oto naczelnicy Chorytów: naczelnik Lotan, naczelnik Szobal, naczelnik Sybeon, naczelnik Ana, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Na czele Chorytów zaś stali: naczelnik Lotan, naczelnik Szobal, naczelnik Sibeon, naczelnik Ana, |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Oto naczelnicy rodów, Choryci: Lotan, Szobal, Sibeon, Ana, |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | A oto książęta Chorytów: książę Lotan, książę Szobal, książę Cibeon, książę Ana, |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | To są wodzowie Chorytów: wódz Lotan, wódz Szowal, wódz Ciwon, wódz Ana.  |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Це старшини Хоррі: старшина Лотан, старшина Совал, старшина Севеґон, старшина Ана, |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Oto książęta Chorejczyków: Książę Lotan, książę Szobal, książę Cybeon, książę Ana, |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Oto szejkowie Choryty: szejk Lotan, szejk Szobal, szejk Cibeon, szejk Ana, |